

УК ЗВЕРНУВСЯ ДО НАРОДУ

Київ (УНІАР). — Тут у четвер, 10-го червня, Президент України Леонід Кравчук звернувся до народу й закликав усі політичні сили припинити «розгрізувати карту кризи Уряду». Президент підкреслив, що в нинішній ситуації, «можна не штовхати тільки об'єднання своєї зусилля». Л. Кравчук пропонує пропозиції щодо проведення виборів усіх гілок влади, але зазначає, що в політичному та економічному хаосі цього зробити неможливо. Спочатку треба ухвалити закони про вибори.

Президент закликав утримуватися від силових спроб політичної боротьби, щоб уникнути братовбивчих зіткнень. Він також сказав, що всі питання треба вирішувати в такий спосіб, щоб не втратити незалежності та не зупинити процеси демократизації. За його словами, Президент і Уряд працюють інтенсивно, вивчаючи усі пропозиції та намагаються посприяти цінний удар. Працюють також над створенням рівних умов для всіх суб'єктів господарювання, незалежно від форм власності, істотно змінюючи кредитно-фінансову та банківську систему тощо.

Прем'єр-міністр України Леонід Кучма доручив віцепрем'єрам, міністрам

та керівникам відомств терміново підготувати свої пропозиції та внести на розгляд Кабінету Міністрів. Питання, що потребують рішення Верховної Ради, Уряд передасть на її пленарне засідання.

Донецький страйковий комітет своє ставлення до промови Президента виявив тим, що повідомив ніби учасники мітингу на Олександрівській площі в Донецькому, недослухавши звернення Л. Кравчука, виключили телевізор, встановлений на площі. Проте, присутній там кореспондент УНІАР зазначив, що учасники мітингу дослухали звернення Президента до кінця. Однак вони продовжують страйк, настоюючи на своїх основних вимогах: ревізії Верховної Ради і Президента та надання регіону ві самоврядування.

Президент Кравчук покичив, що зустрічався з керівниками альтернативних профспілок, пов'язаних із шахтарським страйком. Натомість, домовившись найближчим часом зустрітися з лідерами тих профспілок, які й досі традиційно називаються в народі «офіційними», або «державними», хоч давно проголосили себе незалежними. Зокрема, Президент зустріне лідера Федерації профспілок України Олександра Стоянова.

Писанкарство викладають в інституті

Кам'янець-Подільський (А. Крисков). — Впродовж багатьох десятиліть писанкарство в Україні переслідували і воно зазнало значного занепаду, хоч історія його сягає сивої давнини, адже в селі Більчій Золотому на Поділлі знайдено писанкові символи, які побутували там ще 2,500 років до хрищення України. Тепер, коли Україна стала державою, писанкарство швидко відроджується. В Києві минулого року проходив перший міжнародний з'їзд писанкарів, а у Франції цього року відбулася перша міжнародна виставка українських писанок. Традиції кращих українських писанкарів підхопила сьогодні молодь.

В Кам'янець-Подільському Педагогічному Інституті ініціативу ректора проф. Анастолія Копилова, та викладача історії Бориса Кушніра запроваджено вчення писанкарства для студентів історичного та

філологічного факультетів. З цією метою до інституту зацікавлено головою Всеукраїнської Координаційної Ради — Вивчення і Відродження Писанкарства, заслуженого майстра народної творчості України Дмитра Пожоджуха з Івано-Франківщини, який тепер читає для студентів лекції та проводить практичні заняття.

З ініціативи проф. А. Копилова у наступному навчальному році в інституті на всіх факультетах буде введено до навчальної програми курс з писанкарства, який Д. Пожоджух погодився читати для студентів. І так Кам'янець-Подільський Педагогічний Інститут став установою вищої освіти в Україні, де викладається писанкарство і де розробляються комп'ютерні навчальні програми з писанкарства за допомогою Д. Пожоджуха та доцента інституту Анастолія Коваленка.

Появився журнал „Писанка“

Джерзі Сіті, Н.Дж. — В Україні появилися і дійшли в діаспору перші два числа журналу „Писанка“ за 1993 рік з багатим змістом, численними ілюстраціями та кольоровими обкладинками. У першому числі спорт-рет відомий писанкар з Канади та дискусія до „Свободи“ Одарки Онисюк. В журналі знаходиться довша стаття про О. Онисюк, пера заслуженого майстра народної творчості України Дмитра Пожоджуха, як також вийшли з її підручника п. н. „Символіка української писанки“ з ілюстраціями та дискусією редакції, що ця книга буде частинами друкуватися в журналі.

У журналі є також стаття про другу писанкарку з Північної Америки, а це Олесь Романенко з Арізоні в ЗСА, як і спомини Ксені Колотило, що в Австралії вдалося йому п. н. „Мистецтво“. Пишуть також про етнографічну студію про Гудульшину Івану Сеньків

ва, видану німецькою мовою, що появилася в Німеччині.

У журналі багато місця присвячено етнографії українців з діаспори, а поруч із тим є етнографічний матеріал, зв'язаний ще із Рідним, колядажками.

У другому числі є також багато матеріалу про українців з діаспори.

Редакція цього всеукраїнського культурно-мистецького етнографічного журналу заповідає видання шістьох чисел на рік і просять його передилувати, але ціна поодинокого числа, як подає журнал „за домовленостями“. Адреса редакції: 285280 Івано-Франківська область, смт. Верховина, вул. І. Франка 107. Головного редактора Василь Нагірняк, а в редакційній колегії подані українські етнографи з цілого світу. Передплату можна замовити, пишучи на подану адресу, пересилаючи наразі „добровольний доток“ на появу журналу.

ГЕЛЬМУТ КОЛЬ ВІДВІДАВ УКРАЇНУ

Київ (УНІАР). — Сюди в середу, 9-го червня з офіційною візитом прибув Федеральний канцлер Німеччини Гельмут Коль. На його візиті в Борисполі його зустріли прем'єр-міністр Леонід Кучма, міністр закордонних справ Анатолій Зленко та інші офіційні особи. У короткому інтерв'ю для преси Г. Коль сказав, що давно мріяв здійснити візит в Україну і що відносини з Україною для Німеччини дуже важливі. Для обидвох країн, на його думку, є добрі шанси побудувати нові мирні й дружні відносини.

Президент України Леонід Кравчук прийняв гостя у Маріїнському палаці, де, з участю Л. Кучми та голови Верховної Ради Івана Плюща, відбулися українсько-німецькі переговори та впродовж церемонії підписання декларації про основні відносини між Україною і Німеччиною. Після підписання Л. Кравчук у заяві для преси сказав, що Україна надає пріоритетного значення взаємин з Німеччиною. Г. Коль додав, що уже в першому абзаці декларації обидві сторони продемонстрували свою зацікавленість у побудові об'єднаної новими цінностями Європи, яка має жити в умовах миру і співпраці.

Наступного дня Г. Коль зустрівся з прем'єр-міністром Л. Кучмою та провів

„Україна має причину недовіряти Росії“

Джерзі Сіті, Н.Дж. Під таким заголовком появилися в щоденнику „Нью Йорк Таймс“ з датою 10-го червня лист Олександра Січа з Кембріджа, Масс., в якому автор-українець відповів на прихильність до статтю Бруса Блера з 1-го червня, де радить державному департаменту бути більш прихильним до України та інших неросійських народів СНД.

Олександр Січ, який саме перебуває понад два роки в Україні, стверджує, що був постійно свідком російського шовінізму на кожну кроку, та подякує приклад. Він також стверджує, що світ надто мало розуміє, що українці перестеріли впродовж 300 років саме від Росії. Він нагадує також провакційні потягнення Росії відносно до проблеми Чорноморської флоти та погрози зі сторони російських політиків лише зміцнюють переконання українського Уряду про російське імперіалістичне зазіхання.

Українські студенти готують конгрес

Київ (УНІАР). — Тут 25-27-го червня відбувається З'їздний світовий український конгрес студентів. Ініціатори його проведення Союз Українського Студента (СУС), Українська Студентська Спілка (УСС) та українські студенти

ські організації за межами України.

Головна мета конгресу координація зусиль українських студентів як в Україні, так і за її межами для сприяння розбудові української держави.

Українець захищає канадських аборигенів

Оттава (ОУПС). — В Канаді під сучасну пору діє Королівська комісія в справі аборигенів (індіанців, інуїтів і метисів) і збирає матеріали для рекомендацій у цій справі федеральному уряду в Оттаві.

З датою 6-го червня вислано їй комісії рекомендації з українського боку. Як колишній член Королівської комісії Б-Б в Канаді в роках 1963-71, проф. Ярослав Рудницький відновлює свою концепцію з 1967 року про „обласні“ (регіональні) мови Канади й порекомендував аборигенній комісії визнати згадані мови канадськими офіційними мовами, надаючи їм легальний статус згідно з його рекомендаціями з 1967 року.

До меморандуму долучено відповідні мовні карти, що ілюструють розподіл мов Канади, в тому й карту української мови за станом із половини цього століття. Меморандум вислано в імені Товариства Плекання Рідної Мови, заінкорпорованого в Канаді в 1973 році.

Нью Йорк. — Річний концерт учнів Українського Музичного Інституту відбувається в неділю, 20-го червня, в залі УВФ, 136 Друга авеню, в годині 2:30 по полудні. Після концерту — перекрутка.

С. Талботт побував в Казахстані і Молдові

Алма-Ата, Казахстан. — В четвер, 10-го червня, президент Казахстану Нурсултан Назарбаєв прийняв делегацію З'їздних Стейтів на чолі з послом в особливих питаннях, спеціальним амбасадором для держав колишнього СРСР Стромом Талботтом. У складі американської делегації — представники Рад національної безпеки, державного департаменту, департаментів оборони і фінансів та Сі-Ай-Ей.

С. Талботт передав Н. Назарбаєву листа від президента ЗСА Білла Клінтона. Висловивши імені американської Адміністрації готовість будувати стосунки з Казахстаном на пріоритетній основі, представник ЗСА доклав розповідь про найбільш перспективні напрями взаємодії двох співробітництва. На думку Вашингтону, особливо важливими ділянками є енергетика, фінанси, летунська промисловість, медицина,

екологія, а також проблеми регіональної і глобальної безпеки.

Зі свого боку, Н. Назарбаєв, затримавшись темою казахстансько-американських стосунків, підкреслив доцільність збільшення обсягів економічної взаємодії між Казахстаном і ЗСА, скорішого вивчення на експортному рівні пакету пропозицій, котрі передбачають участь американських інвестицій в економіці республіки. Казахський президент зазначив, що його країна буде неухильно виконувати зобов'язання щодо обмеження стратегічних наступальних озброєнь та братиме участь у двосторонніх і багатосторонніх переговорах з цього приводу.

Того ж дня, 10-го червня С. Талботт прибув у столицю Молдови Кишинів, щоб обговорити з президентом Мірчою Снігуром питання взаємін ЗСА і Молдови, а також проблеми безпеки в регіоні.

У СВІТІ

ЗУСТРІЧ НА ВЕРШИНАХ президента Росії Бориса Єльцина і президента ЗСА Білла Клінтона відбувається ввечері цього року. Останній раз обидва президенти зустрілися у канадському місті Ванкувер, де обговорювали перспективи допомоги З'їздних Стейтів економічним реформам в Росії. Після цього інші розвинуті країни також висловилися за збільшення допомоги Росії та іншим республікам колишнього Союзу. Детальні плани надання технічної і фінансової допомоги будуть обговорюватися на зустрічі лідерів „великої сімки“ в Токіо 7-го липня.

НАРОДНІ ЗБОРИ (парламент) Албанії прийняли закон про реабілітацію всіх жертв політичних репресій, засуджених від грудня 1944 до березня 1991 року, тобто в період, коли при владі були комуністи Албанської партії праці. За даними Союзу колишніх політв'язнів Албанії за роки тоталітаризму в країні були переслідувані за політичні мотиви коло 700,000 осіб, 20,000 з них були розстріляні. Згідно з останнім рішенням парламенту, невинним вважаються всі ті, які за останні 47 років були названі ворогами народу.

КУВАЙТ ПОЧАВ СПОРУДЖЕННЯ величезного оборонного рову, який протягнеться по всьому кордоні з Іраком. Довжина рову становить 207 км, ширина — п'ять і глибина — коло трьох метрів. Цей рів — лише частина гігантської інженерно-технічної споруди, яку кувейтський уряд має намір спорудити для „припинення будь-яких провокацій“ з боку багдадського режиму. Всього на кордоні з Іраком будуть споруджені чотири смуги перешкод, включаючи кількіметрову піщану стіну.

ЯПОНСЬКІ ГАЗЕТИ на перших сторінках повідомили про призначення Волтера Мондейла амбасадором ЗСА в Токіо. На думку більшості коментаторів, колишній сенатор, колишній віцепрезидент і кандидат Демократичної партії на президента ЗСА в 1984 році може мати значний вплив на японсько-американські відносини, які тепер могли б бути ліпшими. Оскільки кандидатуру В. Мондейла на пост амбасадора повинен же затвердити Сенат, офіційні особи відмовилися коментувати його призначення. Характерне, однак, зауваження прем'єр-міністра Кіші Міядзави: „Якщо це правда, то можна лише радіти“.

ПРЕДСТАВНИК КОМІСІЇ з гуманітарних проблем ООН Мохаммед Хатіб повідомив, що Вірменія потребує 22 міль. дол. для подолання наслідків війни і викликала вітні економічної кризи. Просьба про допомогу була надіслана ЗСА, Канаді, Голландії та іншим розвинутим країнам. Представники трьох названих країн відповіли, що готові допомогти, але воліють надавати допомогу не вірменській республіці, а регіонові, куди входить Азербайджан, з яким Вірменія воювала п'ять років за Нагірний Карабах. „Всі кавказькі республіки, — сказав Хатіб, — мають одні і ті ж проблеми, і тому західні країни вважають доцільним розробити комплексну програму допомоги, яка не буде виглядати як підтримка одних і ігнорування інших“.

НІМЕЦЬКІ КРЕДИТОРИ колишнього Союзу готові запропонувати Росії фінансування її боргів. Про це заявили після закінчення наради німецько-російської ради співробітництва член правління „Дрезден банк“ Вальтер. На його думку, при цьому треба встановити такі терміни виплати боргів, щоб дійсно означало для російського партнера відчутну допомогу.

КИТАЙСЬКА ГАЗЕТА „Веньвей Бао“, що виходить у Гонг Конгу, остерігає, що корупція в Китаї може привести до протестів громадськості. Газета вважає, що за крадені гроші можна було б „двічі провести Олімпійські Ігри“.

У ПАР, ДЕ ПРОТЯГОМ всієї історії цієї країни комуністична література була заборонена, дозволено видавати праці Маркса, Енгельса, Леніна, Сталіна. Департамент, який контролює видавничу діяльність країни, повідомив: праці класиків марксизму більше не є „небажаними“. Вперше від 1950 року, коли був прийнятий „закон про стримування комунізму“, у Південно-Африканській Республіці буде видаватися і розповсюджуватися марксистська література, повідомляє пресове агентство Ройтерс.

ЗБРОЙНІ СИЛИ ООН В СОМАЛІ ПОБОРЮЮТЬ АНАРХІСТІВ

Могадішу, Сомалія. — Представники ООН повідомили, що в суботу, 12-го червня, збройні сили міжнародного миротворчого контингенту в Сомалії піддали рішучій атаці укріплень бойовиків генерала Айїда. Це сталося після того, як бандити зі засади вбили 23 пакистанських вояків і 59 ранили.

В атаці брали участь аме-риканські літаки і гелікоптери, після повітряного на-паду в атаку пішли підроз-діли американської морсь-кої піхоти, пакистанців, французів, мароканців і кувайтців. У висліді було

знищено три великі склади зі зброєю, радіостанцію і біля 200 бойовиків взято у полон. Ця успішна операція поважно підірвала станови-ще генерала Айїда, однак західні кореспонденти в Со-малії висловлюють тверд-ження, що поки генерал на волі, всі миротворчі зусилля ООН будуть приречені на поразку.

Найбільш численний у Сомалії є тепер пакистанс-кий контингент. В Могаді-шу перебуває 4,700 пакіс-танських вояків. Всього в Сомалії присутні 18,000 во-яків ООН, чотири тисячі з них — американці.

В АМЕРИЦІ

МИНУЛОГО ТИЖНЯ у Філадельфії парох римо-като-лицької церкви та два інші чоловіки подали на судову розправу керівників Римо-Католицької Церкви за стате-ві зловживання римо-католицькими священниками над ними в дитинстві. Це судове оскарження зроблено у федерально-му окружному суді в сусідньому ньюджерському місті Кемдені на підставі існуючого федерального закону про впливи шантажу та організованій корупції. Це вперше що саме цей закон уживався в такій справі проти церковних властей, як також це перший випадок, що священник скаржу вносить на церковну владу до цивільного суду. Оскаржую-вачем в цьому випадку є о. Гері Геїз, який заявив, що це було дуже важке рішення, але він звертався в цій справі до церковних властей та нічого не було зроблено.

ОФІЦІЙНІ ЧИННИКИ заявляють, що після п'ятимісяч-ного розслідування оскаржень за надругання стосовно-ща спрямованих проти директора ФБІ Вільяма Сешен-са, Уряд президента Білла Клінтона вирішив, що він таки повинен уступити. З цього приводу розпочато заходи з його адвокатами, щоб ці справу полагодити якнайспок-ійніше. Директора ФБІ призначає Президент і Б. Клінтон може його звільнити з посади кожної хвилини. Однак офіційні чинники Департаменту юстиції заохочують з цю справою дуже обережно, сподіваючись уникнути В. Сешен-са без зайвого галасу, щоб уникнути публічної конфронтації з цим тексаським республіканцем і колишнім федеральним суддею, що може стати ще одною неприємністю для президента Б. Клінтона.

ПРОМОВЛЯЮЧИ НА СВЯТКУВАННЯХ 100-ліття Медичної школи Джона Гопкінс університету, Гілларі Родгам-Клінтон пробувала простягнути олівну гілку замирення лікарям країни, заявляючи, що це не є виключ-но їхня вина коли йдеться про дорожнечу охорони здо-ров'я. Такий делікатний відступ зі сторони Першої леді аналітики вважають розумним політичним кроком, бо в іншому випадку буде дуже важко провести в життя заплановані зміни в охороні здоров'я країни.

МИНУЛОГО ТИЖНЯ, Сенатська комісія праці та людських засобів схвалила деяку змодифіковану пропози-цію президента Білла Клінтона, щоб федеральний уряд став прямим позичодавцем для навчальних потреб студентам університетів. Новий план, який думають, що буде схвалено в шій чинній формі, має мету зменшити кошти, як студентам так і Урядові, який тепер виконує роль поручителя студентських позичок, що їх дають приватні фінансові установи. Секретар Департаменту освіти Річард Райлі сказав, що ця акція комісії уможли-вить багатомо доступ до високої освіти та заощадить платникам податків значну суму грошей.

ЗСА ЗАЯВИЛИ, що найближчими днями пішуть 300 американських вояків для миротворчих потреб до Македонії, головним завданням яких буде не допустити до поширення існуючого воєнного стану до цього регіону. Це такий мінімальний жест зі сторони ЗСА на бажання Європи, щоб відтягнути Америку в існуючий конфлікт з найменшим ризиком для вояків. Державний секретар Воррен Кристофер назвав цей американський жест символічним. Однак критики уявляють, що така симво-лічна збройна сила може заохотити сербів до нападу, а не бути запороку проти нього.

ЗГІДНО ЗАТВЕРДЖЕННЯМИ офіційних чинників, президент Білл Клінтон має намір іменувати Керол Беллами, колишнього президента Нью-Йоркської міської ради на керівника Корпусу миру. Жодної реакції зі сторони можливої номінації немає, але її речниця Морін Конселлі підтвердила, що це справу порушувало з нею, хоч поки що жодних рішень не зроблено. Можливою її призначення на це становище радіють ті, що хочуть мати керівником Корпусу миру когось, хто був сам доброволь-цем цієї організації, а К. Беллами таким була від 1963 до 1965 року та сповняла свою повинність у Гватемалі.

„ЯК НАША НАЦІЯ ПРАГНЕ зробити свою систему охорони здоров'я більш чуйною до всіх наших людей, так і Україна стоїть перед великим завданням створити систему медичних закладів, обладнання та управління, щоб задовольнити медичні потреби свого народу“, — сказав президент Білл Клінтон у своєму зверненні до учасників торговельної та науково-практичної міжнародної місії, яка відвідала Київ 22—25-го червня та Львів 28—30-го червня 1993 року. 15 американських компаній, що представляють різні галузі системи охорони здоров'я ЗСА, включаючи фармацевтичну, медичне обладнання, матеріали та послуги, беруть участь у цій місії. Організо-вана Департаментом торгівлі ЗСА у співробітництві з Міністерством Охорони Здоров'я України та амбасадю ЗСА у Києві, торговельна та науково-практична місія має на меті ознайомити українських партнерів з сучасними американськими технологіями в галузі медицини та поширити контакти між американськими та українськими системами охорони здоров'я.

СВОБОДА

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.

Svoboda (201) 434-0237 UNIA (201) 451-2200
Бюро УНУ в Вашингтоні: (202) 347-UNAW. (202) 347-8631 (факс.)

Postmaster: Send address changes to

"Svoboda" 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Tel. (201) 434-0237 (201) 434-0807 (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Передплата на рік \$40.00, на півроку — \$22.00, на 3 місяці — \$12.00.
Для членів УНУ \$15.00 річно. За кожну зміну адреси — \$1.00.
Чеків і money orders виставляти на Svoboda.

Статті і дописи підписані авторами, не несуть відповідальності за зміст. Редакція застерігає своїх читачів у потребі виправити і скорочувати надіслані матеріали. Незамовлені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, допущивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою — за зміст оголошень Редакція не відповідає.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

На овиді — ліквідація проблеми ядерної зброї України

Відвідини у Києві американського секретаря Департаменту оборони Леса Еспина тазом з гуртом високих урядовців дала добрі висліди. За комунікатом „Асошіейтед Пресс“ Л. Еспин пред'явив сприйнятливий для України план, щоб атомові „головки“ до існуючих в Україні 116 далекосяжних ракет піддати під міжнародну контролю. Україна — кажеться у тому повідомленні — плакається, щоб оті ракети не опинилися у Росії й не побиблишили тамтешній могутній збройний арсенал. Л. Еспин і його прибічники буцімто запевнили міністра оборони України генерала Костянтина Морозова, що такої небезпеки нема і що вся решта атомних головок (усіх є коло 2,000) можна використати для мирних цілей. Л. Еспин признав на пресовій конференції у Києві, що треба з'ясувати, чи різні подробиці і що це станеться у недалекому часі. Він запросив генерала К. Морозова прибути до Вашингтону.

У зв'язку з цим Президент Леонід Кравчук склав заяву на Верховній Раді України про не порушення зберігання первісного плану України бути безатомовою державою, але без шкоди для її оборонної сили. Верховна Рада, яка отягала з ратифікацією міжнародного договору про непоширення ядерної зброї (Старт-1) приступила до ратифікаційних нарад і за всією вірогідністю незабаром той договір ратифікує.

Це добра новина, але можна було передбачити той нормальний хід трохи кумедного конфлікту. Кумедний він тому тільки, що Захід з Американою у проводі все ще не всили отягтися з атмосфери холодної війни і безконечних переговорів із Советським Союзом, мілітарною суперпотугою, лідери якої традиційно — з виключенням Горбачова — погрожувано „угрожувати“ вільний світ. Не знаючи історії України, історії її політичної думки та її культури, Захід із Американою жажалися на думку, що якась Україна має 116 міжконтинентальних ракет і яких 2,000 атомних „головок“ до ракет на різну віддал.

Уже Джордж Буш зрадів, коли почув від Кравчука, що Україна не має амбіції бути атомною державою. Американська державна верхівка не здає собі справи, не цікавиться тією далекою справою, що Україна мусить з пустки будувати державу, має страхітливую економіку і психологічну спадщину від тристалийного російського володіння та від понад сімдесятилітнього комуністичного правління. Американський Уряд не журиться існуванням могутнього арсеналу всілякої, включно з атомною, зброї, бо скінчилася холодна війна, Росія підписала договори Старт-1 і Старт-2 і знаходиться у такій ситуації, що не всили „угробувати“ світ. А що Україна має атомну зброю і абсурдом думати про якусь загрозу від України — це надто складна філософія, щоб її знати й розуміти.

Народ в Україні взагалі не цікавився і не цікавиться проблемою ядерної зброї та проблемою міжнародної безпеки. Очевидно, існують в Україні патріоти, яким імпонує думка — бути атомною державою. Навіщо? Хіба тільки на те, щоб атомні ракети на території України спонукували деяких американських журналістів писати неграмотні статті, як одна така стаття у „Нью Йорк Таймсі“ з порадою Урядові у Вашингтоні — закликати Україну до послуху. Але це була і формально все це є проблемою. Щасливо, що на овиді вже недалекий час, що тієї проблеми не стане. Генерал Костянтин Морозов — розумна людина; організатор збройної сили України, авторитетний речник України на форумі Пентагону. Можна мати до нього 100-відсоткове довіря і добре, що Еспин, колишній голова Комісії оборони нижчої Палати Конгресу, виявив зрозуміння для тієї проблеми. Уже було нудно слухати вічно про атомну зброю в Україні і було смішно слухати теревени про загрозу світові від України. Існують важливіші справи.

ІТАЛІЙСЬКА МАФІЯ І її російські „колеги“ уклали угоду — „наркотики в обмін на зброю“, повідомляє американський тижневик „Тайм“. Журнал пише, що згідно з „секретною угодою, італійська мафія повинна надіслати доставу наркотиків у Росію в обмін на сучасну зброю. Можливо навіть вулгарну зброю“. Зброя буде перепродуватися „в Ірак, Іран, Сирію і Лівію“.

Політичне протистояння законодавчої і виконавчої влади Росії, яке триває вже другий рік, після перемоги президента Бориса Єльцина на квітневому референдумі, набуло форми протистояння двох проєктів нової конституції. Якщо пояснювати коротко, то відмінність двох проєктів полягає в тому, що президент хоче бачити Росію президентською республікою, а Верховна Рада — парламентською. Та і друга сторона для обґрунтування правдивості своєї точки зору називають одні і ті ж аргументи. Мовляв, проєкт протилежної сторони веде до диктатури. При цьому посилаються на історичні та національно-культурні особливості країни, звинувачують одні одного в тотальній корупційності й жадобі до влади. Доходить навіть до взаємних образ та звинувачень у „розвалі“ країни.

Інша частина опозиційних до Єльцина сил, головно націонал-патріотичної орієнтації, виступає проти обох проєктів і вважає, що країні досить і нині діючого Основного закону. Ортодокс-комуністи в свою чергу вимагають повернення

Микола Муратов

РОСІЯ: КОНСТИТУЦІЯ І ДЕМОКРАТІЯ

колишньої конституції СС СР, разом з відновленням останнього. Тим часом преса перенасичена повідомленнями про „конституційно-політичний конфлікт“. Кожна з протилежних сторін намагається скликати, або вже проводить багатолюдні „конституційні наради“ з тим чи іншим рівнем представництва партій, регіонів, федеральних органів влади тощо.

Чим же не влаштує діюча нині конституція Російської Федерації головних супротивників. Президентський табір твердить, що в цій конституції є внутрішні протиріччя, оскільки вона латана-перелатана десятками поправок і базується на колишній конституції Російської Советської Республіки.

У ній не вималюється чіткий розподіл влади, тому ці два відгалуження влади постійно втручаються в

компетенції одна одної, а ще є третє відгалуження — Конституційний суд. Та він так переважаний правдою, що не встигає унеможливити неконституційні рішення двох перших. Працюючи, як кажуть, у дві зміни, судовою владою в особі голови Валерія Зорькіна й сама береться не за свої справи, втручаючись у політику, в чому її звинувачують представники двох перших влад. Таким чином, пристрасі напружені до останньої межі, бо кожна із супротивних груп переконана, що інша веде країну до загибелі.

Парламентська сторона, очолювана Русланом Хасбулатовим, звинувачуючи президента в зрадзі законному поступові конституційної реформи в межах конституційної комісії З'їзду народних депутатів, загалом не проти нинішнього Основного закону, який за

ріплює всевладдя рад. Парламентський проєкт пропонується, в основному, з огляду неприйнятності для табору Хасбулатова президентського проєкту, в якому передбачено право президента розпускати парламент.

Протистояння влад відбувається не лише на федеральному рівні. В тій чи іншій формі — це відбувається майже у всіх регіонах Росії. Наприклад, парламент Мордовії недавно злізав до посади президента; новообраний президент Калмикії змінив склад місцевого парламенту в 10 разів; у Чечні, яка також проголосила свою повну незалежність, протистояння останнім часом набирає трагічних форм. Інші суверенні держави, які раніше входили до СРСР (окрім тоталітарних держав Центральної Азії) також нестабільні в цьому плані. Продовжується упушівлення громадянська війна в Таджикистані. Значні розбіжності між владами є в республіках Закавказзя. Не виняток щодо цього й Україна.

Продовження буде.

Микола Баробольяк

О. БІЛОРУС І Р. ПОПАДІОК — АМБАСАДОРИ, НЕ „ПОСЛИ“!

Рівень дипломатичних стосунків — амбасад чи посольства — встановлюється у попередніх переговорах перед навізанням дипломатичних взаємин. Або з обох сторін ідуть амбасадори, або послы.

Тож питання „амбасадор“ чи „посол“ — це не справа семантики. В тих словах — питомий зміст і вага. Термін „амбасадор“ прийнятий нині у цілому культурному світі для означення дипломатичного представництва вищої класи, більш престижного представництва, і нам цього статусу безглуздіми аргументами чистоти мови не слід зніщувати. Авторів в „Вістях“ скажу: „Знай, брате, де слова „амбасадор“, коли з орбіти колоніальної системи Росії України випливає на плесо міжнародних стосунків.“

Бувало, у минулому відраджувалися „посольства“. Відколи прийнято принцип постійних представництв однієї держави в іншій (а сталося то в часи, коли ніяких ознак незалежності України не було), загальний термін „посольство“ заступлено у світі концептом „дипломатичне представництво (місія)“, бо й характер взаємин між державами змінює держави змінює держави. „Посли“ стали постійними „резидентами“ у дер-

жаві, де їх приймається. Старий же термін „посол“ закріплено за представниками нижчої класи дипломатів. Нині навіть найменші держави стараються мати в іншій державі представника ранги „амбасадора“, хоч би для того, щоб з нагоди якогось дипломатичного ритуалу їх представник не мусів займати місце позаду амбасадора. А про це ст. 16 Конвенції про дипломатичні стосунки каже так:

„Голови дипломатичних місій займають першество у своїй класі відповідно до дати, коли перейняли свої функції“. А в статті, де мова про класи, сказано: „Попереду амбасадор, послы за ними“. Тільки для представника Ватикану збережено постійне першество, де таке першество історично існувало.

Відколи масою свою державу, треба ознайомитись і з нормами міжнародного спілкування, і не спростувати питання дипломатії мовними міркуваннями. Словом, треба рости у всіх напрямках! Термін міжнародного права — „амбасадор“ — як мені відомо, прийнятий у всіх мовах культурного світу, тільки комусь ми його відкидаємо. А скажете: це не питання великої ваги, як там хтось кого називає. А все ж і тут варт нагадати: „Швець знає своє діло і до краєвства не пхайся!“ Про назвонити у сфері дипломатії рішення приняти і закон дипломатії, а не мово — чи назвонити.

Любомир Калінич

Привіт із мого рідного Перемишля

Таким укладом слів заголовку цієї статті вислав я тому два тижні карточку знайомим із рідним містом. Перемишль я відвідав вперше за 49 років розлуки. Цей давній наш княжий город, який під сучасну пору, на жаль, належить до Польщі, це дійсно старинне місто з дуже вузькими вулицями та будинками, які надають певного йому чару і пошани. Колись, 49 років тому, бувши юнаком, я чомусь недобачував цієї питомої атмосфери.

Нашу колишню катедру Св. Івана Хрестителя перейняли монахи Кармеліти і якраз цієї неділі, коли я був у Перемишлі, відвідували перше Св. Причастіє для дітей, було багато людей, які стояли на зовнішній церкві, тому я цієї церкви не відвідав, а був на Службі Божій в церкві (здається Ісусового Серця) поблизу кол. нашої Єпископської Палати на вулиці Асена, яку поляки передали українцям греко-католикам. Ця церква, побудована в гарному бароковому стилі, без сумніву далеко краше від кол. катедри Св. Івана Хрестителя на вул. Владича, яку декретом з 24-го квітня, 1784 року австрійський цар Йосиф II-й передав греко-католикам на резиденцію єпископа й катедрального духовенства.

Положення кол. нашої катедри Св. Івана Хрестителя дуже гарне. Вона на узгір'ї домінує над широким містом. Цю катедру вибудовано для отців Кармелітів у 1630 році за планами італійського архітекта Галлеацо Аспіаніна.

Вірним, греко-католикам які цю церкву від поляків перебрали, ніяк не сподобалася форма колишнього костельця та його внутрішня обстановка, тому 1880 року почали обнови даху і на місці стрілистого вежі, побудували копулу, яку закінчили 1885 року. Біда тільки в тому, що база під теперішню копулу, яка зовнішніми зарисами має візантійську архітектуру, чомусь має дивні прямокутної форми вікна, які у візантійському стилі ніяк не мають місця, тому додумуюся, що конструкцію цієї вежі з копулою в часі перебудови, не запроєктував архітект, але будівничі, чимугарі. Під сучасну пору,

коли цю церкву перебрали оо. Кармеліти, були спроби її усунути теперішню „псевдовізантійську“ церковну копулу та замінити її стрілистого готичною вежею і вже навіть усунуто горішній хрест на вежі над банею, але деякі кола польського громадянства спротивилися цьому і наразі справа перебуває в стриманні. Між іншим, коли я був у Перемишлі, довідався, що поляк-робітник, який розвалював хрест на вершці копули, під час прайс впаав та втратив життя...

Мав нагоду в Перемишлі зустрітись з членами управління Українського Народного Дому, який під сучасну пору переремонтовується, як мені сказано, немає сумніву, що у недовзі у права міста передасть цей Народний Дім українцям. Як член головної управи „Земляцтва Перемишляна“, я передав їм пожертву від „Земляцтва“ на відбудову дому. Ці інформації подаю головно для кол. жителів Перемишля.

Відвідав я на Засянін дім, де моя добра мама дала мені життя, відвідав кол. школу св. О. Миколая, Школу Шашкевича і гарний будинок кол. Українського Музейської гімназії на вул. Словацького. Відвідав кол. Музейський та Жіночий Інститут та старинний замок на узгір'ї з чудовим видом на город Перемишль і „срібленим“ Сан. Іншими словами, в Перемишлі ходив стежками моїх юних літ, а це дуже-дуже миле й незабутнє почуття. Я пірнув у споминах, там кожне місце було дороге могому серцю.

Там безжурно я виростав і провів молоді літа. Коли я був на залізничному двірці, пригадалося, як ось тут 1944 року прощав мене найдорожчий батько в незнану путь до „Дивізії Галичина“. Моя добра мама не прийшла тоді прощати сина, щоб не переживати передлюди прихрос розлуки. Я звернув очі на схід, там недалеко за обрієм — границя, за якою починається Україна. Там живе численний і нескорений народ, що саме недавно став самостійним. У минулому я багато подорожував по світі, але ця теперішня моя поїздка у родинні сторони безсумнівно була найцікавішою.

ФЕДЕРАЛЬНИЙ УРЯД ТВЕРДИТЬ, що понад 150 осіб втрачає життя кожного року внаслідок пожеж, що їх спричиняють діти, які бавляться запальничками. З уваги на це сказано виробничим запальничкам зробити їх такими, щоб діти не могли викресувати вогню. Таке правило, яке має увійти в життя літом 1994 року, збереже принайменше життя 100 осіб кожного року.

Д-р Тамара Булат

МУЗИКОЗНАВЧА ГРАНЬ КОМПОЗИТОРА

(До 30-ліття від дня смерті В. Барвінського)

У рік свого 75-річчя, на дев'ятий день червня 1963 року у Львові помер композитор Василь Барвінський. Його неперехідне значення для розвитку української культури належно оцінене тими, хто вчився у композитора-піаніста, хто поруч із ним працював над розбудовою музичного мистецтва, хто відшукав допомогу директора Вишого музичного інституту ім. М. Лисенка (1915—1939), директора Львівської державної консерваторії, хто знав його високу людську якість. З об'єктивною оцінкою відстають лише історики музичної культури. А це переважно молодше покоління людей, від яких ім'я музики, його твори були офіційно закриті.

Підступний арешт у 1948 році і десятирічне перебування на засланнях в Мордовії, знищення творів, а потім довготривале замочування і фактична заборона друкувати й виконувати музичні твори В. Барвінського, згубно відбилися на популяризації творчості талановитого українського композитора ХХ століття.

Добре, що учні і соратники композитора, які знали його кришталеву чесність і прогресивні погляди, опинившись за межами України, могли занотувати на сторінках преси багато цінних відомостей із власних спогадів про В. Барвінського. До таких людей належать, наприклад, Василь Витвицький, Роман Савицький, Дарія Гордишська-Каранович та інші. Відомий бібліограф Роман Савицький (молодший) з ентузіазмом, запозичивши від батька — першого виконавця Концерту для фортепіано з оркестром В. Барвінського, — відшукує ноті, рукописні та друковані праці композитора. Цим людям я дякую за ідею і тему мого допису, а Романові Савицькому за передані в моє розпорядження музикознавчі праці В. Барвінського, які на сьогодні можна було

зібрати.

У книжці Стефанії Павлишин „В. Барвінський“ (Київ, 1990), що найповніше розкриває життєвий і творчий шлях композитора, у списку творів зазначається його 11 музикознавчих статей. Це — лише невелика частина бібліографії, що вже само по собі може свідчити про малодосліджену галузь творчої діяльності Василя Барвінського, який відзначався ерудицією.

Як відомо, композитор походив із висококультурної родини. Його мати, Євгенія з Любонович, була не лише співачкою й піаністкою, але й організаторкою та диригенткою першого в Галичині жіночого хору, в якому, до речі, співала молоденька Софія Крушельницька. Батько Олександр Барвінський багато зробив, щоб у несприятливих умовах галицького шкільництва діти мали українські підручники, книжки з історії України. Як посол до австрійського союзу він обстоював інтереси українського народу. Саме О. Барвінським прийшла шаслива думка надіслати Миколі Лисенкові текст „Заповіту“ Тараса Шевченка з проханням написати музику. Значенню, що рівно через 35 років після славетного виконання цього твору у Львові Лисенко під час свого перебування в Галичині 1903 року слухав гру 15-річного В. Барвінського і порадив йому розвивати свій музичний талант. Пам'яті великого музики В. Барвінський пізніше присвятив свій фортепіановий секстет, який і прозвучав уперше на відкритті нового будинку Музичного Товариства імені М. Лисенка (1915).

Василь Барвінський міг би бути блискучим юристом, якби продовжив своє навчання на юридичному відділі Львівського університету, або — філологом чи філософом, якби під час навчання на філософському відділі Празького університету не вирішив остаточно стати українським композитором. Саме в празькому університеті він дістав ґрунтовну вищу музичну освіту. Його професорами були: з науки композиції — Вітєслав Новак, учень А. Дворжака, з музикознавства — З. Неседлі й О. Гостинський.

Інтелектуальне середовище, в якому обертався В. Барвінський, розширювало його кругозір, наповнювало знаннями. Поринувши пізніше в працю на ниві української

культури, що вимагала не лише цілого комплексу вмінь, але й взаємовиручки і взаємопідтримки тих, з ким працював поруч, він нерідко відкладав запис власного музичного твору і брався писати статтю, рятуючи журнал „Українська музика“, або рецензував концерт, бажаючи підтримати початківця-виконавця.

Для В. Барвінського журналістика була важливим додатком до композиторської творчості і педагогічної діяльності, бо служила ідеї просвітництва і розширення знань серед народу. Його перо не було подібним до пера композиторів-романтиків — Ференца Ліста чи Роберта Шумана з властивою їм пишномовністю і вибагливістю. Щирість та рівночасно професійна самовигодливність, лаконічність стилу й образна асоціативність мислення — ось головні прикмети музикознавчих виступів Барвінського.

Якщо спробувати визначити центральну тему музикознавчих праць Василя Барвінського, то це буде проблема престижу української музики, показання через динаміку саморозвитку і компаративний, порівняльний погляд на інші музичні національні культури. Звертаючи увагу на потребу вишколювати доріст композиторів і виконавців, він промовляв до молодих музик як педагог і громадський діяч. Разом із сучасниками — Станіславом Людкевичем, Філаретом Колесом, Нестором Ніжанинським, Зіновієм Лиском та іншими — композитор прагнув також виховувати у громадянства пошану до звання музиканта-фахівця, його праці і знань.

У дописі „Великий композитор“, присвяченому С. Людкевичу, він радіє з появи в українській культурі постаті, яка „силою свого великого і багатогранного обдаровання змогла не тільки продовжити розпочату Лисенком роботу, але й поглибити її“. „І гідна подиву, — наголошує автор нарису, — та рішучість, та впевненість у своїх силах, з якою молодий, 20-річний композитор береться до здійснення грандіозного і складного завдання: покласти на музику перші чотири розділи поеми „Кавказ“. Барвінський пишався побратимом по перу.

Продовження буде.

Перепохорони А. Авраменка у світлинах



Відправа в українській православній церкві у селі Стебля.
Світлина Я. Кулинич



Похід на місце поховання.



Черкаські дітята з вінками.

ЗВЕРНЕННЯ

До всіх громадян України, кому доля національного і духовного відродження нашої батьківщини не байдужа.

Сьогодні наше три-чотириденне напруження. Чвари руйнують нашу єдність і цим самим незалежність. Як мало нині свідомого народу. Та ми мусимо бути об'єднаними. Необхідно підняти національну свідомість в ім'я світлого завтра, в ім'я майбутнього покоління. Будувати незалежність ми мусимо всі, всі ми мусимо вкладати свою цеглину в державу. Віримо в краще завтра. Хай нам Бог допоможе.

Ми живемо в старовинному, славному історичному місті Олешки (де колись була Олешківська Січ, нині це Цюрупинське), тут на півдні України, де всенародне забув, занебане, віддане. Великими зусиллями ми відсвяткували в 1990 році 500-річчя Козацької Слани, поставили на місці Січі пам'ятний знак. Мешканці міста вперше побачили національні знамена. В 1991 році святкування проходило величаво із участю двох хорів з Галичини. Після святової академії і посвячення Арки перед Січчю відбувся похід всієї громади із знаменами, хором і козаками на конях на стадіон, де проходило свято.

Із серії відродження української слави, в цьому році ми поставили пам'ятник М. Кулішеві (який у нас вчився). Запланували поставити при в'їзді в Цюрупинське (Олешки) каплицю в козацькому стилі, як візитну картку міста. Найважливіше, ми хочемо побудувати в центрі міста українську незалежну православну церкву, зруйновану ще в 1959 році. Створено громаду УАПЦ, виділено площу під її будівництво.

Звертаємося із проханням до громадян всієї України, до діячів, до громад і всіх, кому доля підня України не є байдужою, підтримати наш почин морально і матеріально. Я депутат Миської Ради, греко-католик, докладно всіх зусиль побудувати УАПЦ в ім'я єднання, примирення всіх українських церков і українського народу. Пожертви можна вислати на адресу: Херсонська область, Цюрупинський відділ, АК АПБ України, Р-001070323, МФО 3521 78 (для будови церкви).

Л. Полвога,
голова громади УАПЦ

ДОПОМОЖІМО УКРАЇНІ БУДУВАТИ АМБАСАДИ

Фундація Піддержки Дипломатичних Представництв України

просить

висилати чеки на Фонд Українських Амбулад до існуючих вже льокальних громадських Комітетів, або до бюро головного скарбника на нижчеподану адресу:

Foundation in Support of Diplomatic Missions of Ukraine, Inc.

209 B Grand Ave

Rutherford, N. J. 07070

Tel.: (201) 939-6305.

Чеки випускати: „Ukrainian Embassy Fund“.

Fax: (201) 939-6305

В Нью Йорку до кредитівки „Самопоміч“ при Другій Авеню під контом ч: 17861-00..

Подарунок моделієра Є. Тріски амбасадам України

А. Терлецької і влаштували перший „Вечір української моди“ в Українському Інституті Америки в Нью Йорку. Черговим виступом був показ моди із застосуванням народних мотивів, влаштований Окружною Радою США в 1971 році. У 1979 році Ньюйоркський відділ Фонду Катедри Українознавства влаштував „Вечір сучасної моди“, з якого весь дохід призначено на фонд Студії Українознавства в Гарварді. Показ цієї був повторений на різдвяному вечорі Товариства Українських Інженерів в Нью Йорку з доходом на студію в Гарварді. В 1980 році з рахунку 86-го Відділу США в Ньюйорку відбувся показ моди з доходом, призначеним на Український Музей в Нью Йорку. Всі покази моделей були виключно проєктами і працею Є. Тріски. До важливих імпрез, де строї були запроєктовані нашою моделієркою, належить вистава „Камінний Господар“ — Лесі Українки, яка була кількакратно поставлена в 60-их роках в ЗСА і Канаді групою „Молодий Театр“ під режисурою В. Лисняка (шкода, що цей театр проіснував так коротко!).

Як бачимо, дохід з усіх показів моделей був призначений на потреби нашої спільноти в діаспорі. Із проголошенням незалежності України Держави виникли нові конкретні потреби допомоги Україні. З великим розумінням поставилася Є. Тріска до актуальної справи останніх місяців, а саме влаштування амбасад і консулату України в Нью Йорку. Остання імпре-

за з доходом, призначеним на згадану ціль, відбулася в репрезентативному приміщенні Українського Інституту Америки при допомозі членів Українського Інституту Америки в Нью Йорку і була повторена два рази. Талановита моделієрка виявила в своїх вечірніх, сценічних та повсякденних моделях суконь багато фантазії, мистецького таланту, витривалості і пильності у їх виконанні. Застосування рукою мальованих та галтованих кораліками прикрас надавало шовковим сукням особливого шару (колоськи, листочки, квіти та ін). Модельки підбирала Є. Тріска теж з особливим наставленням, бажаючи, щоб участь брало жіноцтво різних професій і віку, членки нашої громади. Переважали жінки з музичною освітою, одна професійна моделька з України і одна лікар. Це були: Лада Лисняк, Уля Кекіш, Лариса Крупа, Олена Новицька, Валя Харенко і Катерина Чолган. Всі вони дуже добре вивчилися зі своєї фундації. Президент Українського Інституту Америки В. Баранецький, вітаючи Є. Тріску, подякував від громади за великий моральний і матеріальний вклад в імпрезу. Програму дуже вправно вела акторка Лариса Кухрицька-Лисняк, яка і в минулих роках представляла і докладно пояснювала всі моделі.

В музичній програмі вечора участь брали: молода талановита співачка К. Чолган, знана піаністка Лариса

Крупа, здібний скрипаль Юрій Харенко і відома вже зі своїх численних успішних виступів перед українською і неукраїнською громадами Оксана Кровицька та темпераментний піаніст-віртуоз В. Винницький. Постанову обдарувати своїми сукнями визначних жінок України в цій важкій економічній ситуації має намір Є. Тріска виконати в найближчому часі. Ті, що частіше відвідують Україну, певно звернули увагу на те, що жінки в українських містах, скільки дозволяють можливості, одягаються елегантно. Ми хоч з великим респектом та сентиментом ставимося до нашої селянки в хустині, мусимо зрозуміти, що нам треба більше жінок до репрезентації. Тож не нарікаймо й не денервуємося, а сприймаймо з теплою усмішкою, коли наша родичка — молода львів'янка чи киянка не дуже радо віддає збережені нами сукні з 60-их років, які ми їй подарували, а бажала б мати хоч одну таку „красу“, яка відповідає сучасній моді.

Представник України в Організації Об'єднаних Націй Віктор Батюк подякував Є. Трісці та всім виконавцям за доміч для розбудови амбасад України, а Н. Бих вручила Гені китицю квітів. На закінчення імпери Є. Тріска подякувала всім учасникам та всім, що їй допомогли, а Л. Лисняк попросила всіх на смачну перекуску. Записи окремих осіб в пам'ятній книзі та лист подяки від генерального консула В. Крижанівського є доказом вдячності а ті, хто не міг бути присутнім, бажали б повторення цього показу ще перед висланням експонату в Україну.

Оля Гасцька



У глибокому смутку повідомляємо приятелів і знайомих, що 19-го травня ц. р. у Сан Сіті (Біла Фінікс, Арізона), після короткої і важкої недуги, у 74-му році свого життя, упокоївся в Бозі

бл. п.

Володимир Децик

ЗАУПОКІЙНІ ЦЕРКОВНІ ВІДПРАВИ відбулися в українській католицькій церкві у Фініксі, а ПОХОРОНЕНО його на цвинтарі о. Миколая в Чикаго, Ілл.

Опечалені:

ТІПІ ДЕЦИК — дружина з дочками РОКСАНОЮ І ХРИСТИНОЮ та дільна родина в Канаді й Україні

Господи, прийми мою гіршу душу, А ти, чужа земле, прийми моє тіло. І. М. Ч.



Повідомляємо приятелів та всіх колишніх знайомих, що 26-го березня 1993 року відійшов у вічність

бл. п.

о. д-р Іван М. Чинченко

народжений в селі Завалів, на Херсонщині, в Україні. ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбулися 2-го червня в катедрі Пресвятої Тройці, в тій самій останній поховано на православній секції кладовища Glen Eden, Bimmler, Manitoaba, Канада.

Покійний о. д-р Іван М. Чинченко просив усіх його знайомих та приятелів про молитви, особливо про Служби Божі, за спокій його душі.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ

ГРУПА ПРИЯТЕЛІВ



Конференція Українських Пластових Організацій Головна Пластова Рада і Головна Пластова Булава

повідомляють пластова братство, що в ранніх годинах 11-го червня 1993 р.

на віки спочив
ВЕЛИКИЙ ПРИЯТЕЛЬ МОЛОДІ



ГОЛОВНИЙ КАПЕЛЯН ПЛАСТУ

СВЯТИШИЙ

МСТИСЛАВ І

ПАТРІАРХ КІЇВСЬКИЙ І ВСІЄЇ УКРАЇНИ
ДОБРОДІЙ ПЛАСТОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ
ПОЧЕСНИЙ ЧЛЕН ПЛАСТУ

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

С К О Б І

Головна Пластова Рада
Головна Пластова Булава

Д-р ЄВГЕН ОЛЕНКО

внутрішні хвороби
приймає у Кейсі і виїжджає на виклики додому

Дентист ОЛЬГА ОЛЕНКО

Профілактика хвороб ясен і зубів. Лікування і протезування. Косметична стоматологія. Приймається тільки за попереднім домовленням

Адреса у Мангеттені
ROCKEFELLER CENTER
630 5th Ave., Room 1803
New York, N.Y. 10020

Адреса у Кейсі
105-37 64th Avenue
Forest Hills, N.Y. 11375
(718) 459-0111

Як ми вже вичерпно подавали у репортажі Маріяна Коця в „Свободі“ з серії 2-го червня, перепохорони св. п. Василя Авраменка із ЗСА до його рідного села Стебля в Черкаській області, що відбулися 4-го травня пройшли на державному рівні та дуже урочисто і багатолюдно. Участь взяли представник Президента Леоніда Кравчука, Костянтин Ястреб, представник Кабінету Міністрів, члени Академії Наук України, Київського Інституту Театрального Мистецтва і представники із ЗСА в особах Софії Вовк, Івонни і Мар'яна Коця, Евстахія Беґея та кінематографа Ярослава Кулиничка.

Перепохорони пройшли бездоганно і здається ціле населення рідного села святої слави хорорографу В. Авраменка взяло участь в тому траурному святі.

Подасмо декілька світлин із цього святкового дня України дня, коли рівно 12 років після смерті В. Авраменко повернувся на рідну землю.

ІНФОРМУЄМО, ЩО

ВІДПОЧИНКОВА ОСЕЛЯ

МОТЕЛЬ „КСЕНЯ“ популярно „КОБЗЯРІВКА“

ВІДКРИТА ЦЬОГО РОКУ
як звичайно, для давніх і нових гостей.

Відкриття сезону - в суботу, 3-го липня о год. 8-й веч.
Вечір буде присвячений пам'яті

ЕДВАРДА КОЗАКА

Виставка образів пок. ЕДВАРДА КОЗАКА
і його синів ЯРЕМИ І ЮРІЯ

ПЕТРО І ЛІДА КОБЗЯР

Зголошення письменно:

Motel "Xenia"

Rd. 23A, Box Kobzar, Hunter, N.Y. 12442

1 (518) 263-4700

Пакунки до України з різноманітностями:
КОРАБЛЕМ, ЛІТАКОМ, СУПЕР-ЕКСПРЕСОМ.
Харчові пакунки на будь-який смак. Листи до України
OKSANA Int'l Trade, Inc. (908) 925 - 0717

ГАМАЛІЯ
ПОДРОЖНІ БЮРО
Mailing Address: 43 N. Mark Place, Suite 61, New York, New York 10003
ПРЯМІ АВІАКУРАНИ від авіаторів/підприємств/неділ
Нью Йорк/Київ/Нью Йорк до 20 червня \$659
Нью Йорк/Київ/Нью Йорк від 21 червня \$689
ПОЛУЧЕННЯ ЧЕРЕЗ КІВ АВІАКУРАНИ
Нью Йорк/Львів/Нью Йорк від 21 червня \$834
Подані кошти включають всі податки
Діяльність та інформація про нашу діяльність:
212 473 0839 або 1 800 HAMALIA

**ПЕРЕДАЄМО АМЕРИКАНСЬКІ
ДОЛЯРОВІ БАНКНОТИ**
в руки ваших рідних
в Україні, Польщі, Білорусі та Росії

Повна гарантія особистого вручення американських доларових банкнот без жодних відрахувань. Як доказ вручення, даємо вам посвідчення про одержання грошей, підписане нашими рідними. По додатковій інформації просимо телефонувати на число —

(212) 674-3673

або писати на подану нижче адресу.
Наша агенція має власну ліцензію банківських властей (NYS Banking Dept.) на пересилку грошей і забезпечена Фондом на 500,000 дол.

Висилаємо також американські або західно-європейські ліки з врученням протягом 10 днів.

Наша адреса

POLISH AMERICAN AGENCY, Inc.
799 Broadway, New York City, N.Y. 10003

(ріг 11-ої вулиці і Бродвею, кімната ч. 242)
Бюро відкрито від понеділка до п'ятниці
від 9-ої ранку до 6-ої вечора.

Українська фірма "ОКСАНА"
1111 East Elizabeth Ave., Linden, NJ 07036

Пропонує:

АБСОЛЮТНО НОВИЙ СПОСІБ
доставлення пакунків до України

СУПЕР-ЕКСПРЕС
3 - 6 робочих днів.

"Супер-експрес" успішно працює з 5-го лютого 1993 року.

Також, "ОКСАНА" пропонує

звичайне доставлення літаком

3 - 4 тижні;

доставлення морською дорогою

7 - 12 тижнів.

Телефонуйте за інформацією та новими каталогами.

(908) 925 - 0717



ЛІТО 1993 РОКУ НА „СОЮЗИВЦІ“

Приїдьте проведіть з нами літо. На вас чекають!

Звичайні і люксові кімнати
Вишукані українські й американські страви
Українські розваги, крамниця українських подарунків

Олімпійських розмірів басейн для плавання,
тенісові та відбиванкові корти, дитячі майданчики
Знаменита союзівська гуцульська ніч, вечорниці із стейком.

Прегарний краєвид на Кетскільські гори,
мандрівні стежки, їзда верхи і більше.

БЕЗТУРБОТНІ ДНІ...
УКРАЇНСЬКІ НОЧІ...
БІЛЬШ НІДЕ У СВІТІ...

СОЮЗИВКА

UNA Estate
Foordmore Rd.
Kerhonkson, NY 12446
(914) 626-5641
FAX (914) 626-4638

Групи ласкаво запрошуються
Члени УНС мають знижку 10%
Довідайтеся, в які дні пропонуємо знижку

СПОРТОВІ ВІСТІ

Редагус Омелян Твардовський

УСК Нью Йорк — Шемрок СК — 5:3

УСВТ „Ч. Січ“ — „Джерзі Прайд“ СК — 2:0

Перемогою 25 квітня перша дружина УСК відплатила футболістам клубу „Шемрок“ за попередню поразку 1:2. Були це відплатні змагання за чемпіонат II дивізію Космополітальної Ліги, в яких УСК цим разом переміг соціальним вислідом 5:3.

Серію голів розпочав Алікс, який вже до перерви в 15-й і 24-й хвилинах здобув 2:1. У другій половині суперники накиннули швидше темп, завдяки якому на початку вирівняли 2:2 своїм останнім голом в цій зустрічі здобули ведення 3:2. В дальшому ході змагань суперники в більшості грали оборонно, бажано втримати перевагу одним голом. Наші футболісти в свою чергу перейняли ініціативу, у висліді чого Турко вирівняв 3:3, після чого Греб з каригого здобув ведення 4:3 і остаточно у 80-й хвилині знову Турко з подачі Алікса встановив кінцевий вислід зустрічі 5:3.

УСК Нью Йорк — „Фейрфілд Юнайтед“ — 3:0

У неділю, 2-го травня, перша дружина УСК відбула четвертьфінальні змагання за Чашу Космополітальної Ліги, в яких слідувала клубу „Фейрфілд Юнайтед“ „сухим“ вислідом 3:0. Черговий суперник наших футболістів — польський клуб з Брукліну „Польонія“, який переміг „Готч“.

У змаганнях дружина УСК мала перевагу, завдяки якій наші члени снайпери зуміли відіграти в перемогі. Конто голів відкрив Турко в 20-й хвилині — 1:0. В 35-й хвилині з подачі Турка Греб подвоїв вислід 2:0.

Після відпочинку суперники провели кілька швидких акцій, однак оборона і воротар УСК зуміли успішно ліквідувати всі небезпеки. В 65-й хвилині з каригого позиції, що її виправовав Турко, Тазі здобув останнього голя змагань 3:0.

Склад УСК: Мекс, С. Коваленко, Сабаліяк, В. Коваленко, Греб, Тазі, Алікс, Турко, Плісак, Ясіне, Володино, Чікіай, Гомез, Раміро. Провідник і тренер Стефан Коваленко.

С. К.

УСВТ „Ч. Січ“ — Воллінгтон „Краковія“ СК — 2:4

У чергових змаганнях за чемпіонат вищої дивізію Гарден Стейт Ліги, що відбулися в неділю, 2-го травня, „Ч. Січ“ зазнала поразки, в якій пролетів над воротаря. Ше перед перервою суперники використали помилку оборони і здобули ведення 2:1. Після перерви „січовики“ створили декілька добрих можливостей до здобуття голів, однак м'яч із стріли Сергієва, Борського і Варянки пролітав поруч, то понад ворота гостей. У свою чергу суперники знову використали свої можливості, здобувши два чергових голя. Єдиного голя для нашої дружини з каригого здобув Борський.

Склад „Ч. Січ“: Хамуляк, Т. Науменко, П. Паливода, В. Науменко, Кохановський, Варянка, Ротбарт, Я. Твардовський, Борський, Муніс, Лясота, Сергієв, Торій, Пекар, Провідник і тренер Михайло Паливода.

Відбиванкові дружини „Ч. Січ“ в регіональних турнірах

Обидві відбиванкові дружини „Ч. Січ“ — жіноча й чоловічі — були учасниками регіональних першостей відбиванкового району ЮСБВА „Гарден-Емпаєр“.

Катерина Перелісна
ВІРШ ДЛЯ ДІТЕЙ

Коліркові ілюстрації
Марті Гірк-Восік
Стор. 51, великий формат,
ціна \$7.00 з пересилкою.
SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302
Мешканці стейту Нью Джерсі обов'язують 6% стейтового податку.

Допоможіть ІВАНОВІ ДЕМ'ЯНЮКОВІ ДОКАЗАТИ ЙОГО НЕВИННІСТІ!

• Прокуратура в Ізраїлі не могла доказати, що І. Дем'янюк є „Іваном Грозним“ з Треблінки;
• Апеляційний суд в Огайо відкрив справу в дачі І. Дем'янюка до Ізраїля.

Просимо вислати пожертви на:

John Demjanjuk Defense Fund
P.O. Box 92819, Cleveland, Ohio 44192

Чоловіча дружина 18-го, жіноча 25-го квітня в Нью Йорку.

Технічні виследи чоловічої дружини:

„Ч. Січ“ — Нью Полс ВК — 10:15, 14:16

„Ч. Січ“ — Гайтсман ВК — 15:5, 11:15

„Ч. Січ“ — Свей ВК — 15:12, 13:15

„Ч. Січ“ — Берген ВК — 15:10, 14:16

Склад „Ч. Січ“: О. Гладкий, А. Стасюк, М. Завадівський, Р. Кош, М. Дулін, А. Пенцак, Б. Івасків, В. Кравців, М. Ликтей.

Технічні виследи жіночої дружини:

„Ч. Січ“ — Нью Гейвен ВК — 15:9, 15:10

„Ч. Січ“ — Віндгав ВК — 14:16, 12:15

„Ч. Січ“ — Санкріні Сіті — 15:6, 15:7

„Ч. Січ“ — Спорт Секшн ВК — 13:15, 15:9

Між 15-ти дружинами „Ч. Січ“ дійшла до чвертьфіналу, в якому, однак зазнала поразки з клубом Лонг Айленд — 13:15, 14:15.

Остаточна наша дружина зайняла п'яте місце цього турніру. Склад „Ч. Січ“: А. Гомко, А. Завадівська, С. Флак, Е. Андерсон, Л. Баук, Т. Кігічак.

Успішно виступають футболісти-юнаки у чемпіонаті своєї дивізію в лізі Норден Кавіті Нью Джерсі. В чергових змаганнях з однокласниками „Нешенелс“ юні „січовики“ перемогли вислідом 2:1. Переможні голя здобули Нівес і Колодій.

Крім них у складі виступають Гарасим, Мандіш, Кріген, Малічшин, Вислоцький, Джонс, Бриско, Равриш, Панас, Самсон, Юстин. Провідник Олег Колодій, тренер Ігор Чупенко.

„Ч. Січ“ — УНС (юнаки) — Нью Джерзі „Нашенелс“ (юнаки) — 2:1

Успішно виступають футболісти-юнаки у чемпіонаті своєї дивізію в лізі Норден Кавіті Нью Джерсі. В чергових змаганнях з однокласниками „Нешенелс“ юні „січовики“ перемогли вислідом 2:1. Переможні голя здобули Нівес і Колодій.

Крім них у складі виступають Гарасим, Мандіш, Кріген, Малічшин, Вислоцький, Джонс, Бриско, Равриш, Панас, Самсон, Юстин. Провідник Олег Колодій, тренер Ігор Чупенко.

„Ч. Січ“ — УНС (юнаки) — Нью Джерзі „Нашенелс“ (юнаки) — 2:1

Успішно виступають футболісти-юнаки у чемпіонаті своєї дивізію в лізі Норден Кавіті Нью Джерсі. В чергових змаганнях з однокласниками „Нешенелс“ юні „січовики“ перемогли вислідом 2:1. Переможні голя здобули Нівес і Колодій.

Крім них у складі виступають Гарасим, Мандіш, Кріген, Малічшин, Вислоцький, Джонс, Бриско, Равриш, Панас, Самсон, Юстин. Провідник Олег Колодій, тренер Ігор Чупенко.

„Ч. Січ“ — УНС (юнаки) — Нью Джерзі „Нашенелс“ (юнаки) — 2:1

Успішно виступають футболісти-юнаки у чемпіонаті своєї дивізію в лізі Норден Кавіті Нью Джерсі. В чергових змаганнях з однокласниками „Нешенелс“ юні „січовики“ перемогли вислідом 2:1. Переможні голя здобули Нівес і Колодій.

Крім них у складі виступають Гарасим, Мандіш, Кріген, Малічшин, Вислоцький, Джонс, Бриско, Равриш, Панас, Самсон, Юстин. Провідник Олег Колодій, тренер Ігор Чупенко.

„Ч. Січ“ — УНС (юнаки) — Нью Джерзі „Нашенелс“ (юнаки) — 2:1

Успішно виступають футболісти-юнаки у чемпіонаті своєї дивізію в лізі Норден Кавіті Нью Джерсі. В чергових змаганнях з однокласниками „Нешенелс“ юні „січовики“ перемогли вислідом 2:1. Переможні голя здобули Нівес і Колодій.

Крім них у складі виступають Гарасим, Мандіш, Кріген, Малічшин, Вислоцький, Джонс, Бриско, Равриш, Панас, Самсон, Юстин. Провідник Олег Колодій, тренер Ігор Чупенко.

„Ч. Січ“ — УНС (юнаки) — Нью Джерзі „Нашенелс“ (юнаки) — 2:1

Успішно виступають футболісти-юнаки у чемпіонаті своєї дивізію в лізі Норден Кавіті Нью Джерсі. В чергових змаганнях з однокласниками „Нешенелс“ юні „січовики“ перемогли вислідом 2:1. Переможні голя здобули Нівес і Колодій.

Крім них у складі виступають Гарасим, Мандіш, Кріген, Малічшин, Вислоцький, Джонс, Бриско, Равриш, Панас, Самсон, Юстин. Провідник Олег Колодій, тренер Ігор Чупенко.

„Ч. Січ“ — УНС (юнаки) — Нью Джерзі „Нашенелс“ (юнаки) — 2:1

Успішно виступають футболісти-юнаки у чемпіонаті своєї дивізію в лізі Норден Кавіті Нью Джерсі. В чергових змаганнях з однокласниками „Нешенелс“ юні „січовики“ перемогли вислідом 2:1. Переможні голя здобули Нівес і Колодій.

Крім них у складі виступають Гарасим, Мандіш, Кріген, Малічшин, Вислоцький, Джонс, Бриско, Равриш, Панас, Самсон, Юстин. Провідник Олег Колодій, тренер Ігор Чупенко.

„Ч. Січ“ — УНС (юнаки) — Нью Джерзі „Нашенелс“ (юнаки) — 2:1

Успішно виступають футболісти-юнаки у чемпіонаті своєї дивізію в лізі Норден Кавіті Нью Джерсі. В чергових змаганнях з однокласниками „Нешенелс“ юні „січовики“ перемогли вислідом 2:1. Переможні голя здобули Нівес і Колодій.

Крім них у складі виступають Гарасим, Мандіш, Кріген, Малічшин, Вислоцький, Джонс, Бриско, Равриш, Панас, Самсон, Юстин. Провідник Олег Колодій, тренер Ігор Чупенко.

„Ч. Січ“ — УНС (юнаки) — Нью Джерзі „Нашенелс“ (юнаки) — 2:1

Успішно виступають футболісти-юнаки у чемпіонаті своєї дивізію в лізі Норден Кавіті Нью Джерсі. В чергових змаганнях з однокласниками „Нешенелс“ юні „січовики“ перемогли вислідом 2:1. Переможні голя здобули Нівес і Колодій.

Крім них у складі виступають Гарасим, Мандіш, Кріген, Малічшин, Вислоцький, Джонс, Бриско, Равриш, Панас, Самсон, Юстин. Провідник Олег Колодій, тренер Ігор Чупенко.

„Ч. Січ“ — УНС (юнаки) — Нью Джерзі „Нашенелс“ (юнаки) — 2:1

Успішно виступають футболісти-юнаки у чемпіонаті своєї дивізію в лізі Норден Кавіті Нью Джерсі. В чергових змаганнях з однокласниками „Нешенелс“ юні „січовики“ перемогли вислідом 2:1. Переможні голя здобули Нівес і Колодій.

Крім них у складі виступають Гарасим, Мандіш, Кріген, Малічшин, Вислоцький, Джонс, Бриско, Равриш, Панас, Самсон, Юстин. Провідник Олег Колодій, тренер Ігор Чупенко.

„Ч. Січ“ — УНС (юнаки) — Нью Джерзі „Нашенелс“ (юнаки) — 2:1

Успішно виступають футболісти-юнаки у чемпіонаті своєї дивізію в лізі Норден Кавіті Нью Джерсі. В чергових змаганнях з однокласниками „Нешенелс“ юні „січовики“ перемогли вислідом 2:1. Переможні голя здобули Нівес і Колодій.

Крім них у складі виступають Гарасим, Мандіш, Кріген, Малічшин, Вислоцький, Джонс, Бриско, Равриш, Панас, Самсон, Юстин. Провідник Олег Колодій, тренер Ігор Чупенко.

„Ч. Січ“ — УНС (юнаки) — Нью Джерзі „Нашенелс“ (юнаки) — 2:1

Успішно виступають футболісти-юнаки у чемпіонаті своєї дивізію в лізі Норден Кавіті Нью Джерсі. В чергових змаганнях з однокласниками „Нешенелс“ юні „січовики“ перемогли вислідом 2:1. Переможні голя здобули Нівес і Колодій.

Крім них у складі виступають Гарасим, Мандіш, Кріген, Малічшин, Вислоцький, Джонс, Бриско, Равриш, Панас, Самсон, Юстин. Провідник Олег Колодій, тренер Ігор Чупенко.

„Ч. Січ“ — УНС (юнаки) — Нью Джерзі „Нашенелс“ (юнаки) — 2:1

Успішно виступають футболісти-юнаки у чемпіонаті своєї дивізію в лізі Норден Кавіті Нью Джерсі. В чергових змаганнях з однокласниками „Нешенелс“ юні „січовики“ перемогли вислідом 2:1. Переможні голя здобули Нівес і Колодій.

Крім них у складі виступають Гарасим, Мандіш, Кріген, Малічшин, Вислоцький, Джонс, Бриско, Равриш, Панас, Самсон, Юстин. Провідник Олег Колодій, тренер Ігор Чупенко.

„Ч. Січ“ — УНС (юнаки) — Нью Джерзі „Нашенелс“ (юнаки) — 2:1

Успішно виступають футболісти-юнаки у чемпіонаті своєї дивізію в лізі Норден Кавіті Нью Джерсі. В чергових змаганнях з однокласниками „Нешенелс“ юні „січовики“ перемогли вислідом 2:1. Переможні голя здобули Нівес і Колодій.

Крім них у складі виступають Гарасим, Мандіш, Кріген, Малічшин, Вислоцький, Джонс, Бриско, Равриш, Панас, Самсон, Юстин. Провідник Олег Колодій, тренер Ігор Чупенко.

„Ч. Січ“ — УНС (юнаки) — Нью Джерзі „Нашенелс“ (юнаки) — 2:1

Успішно виступають футболісти-юнаки у чемпіонаті своєї дивізію в лізі Норден Кавіті Нью Джерсі. В чергових змаганнях з однокласниками „Нешенелс“ юні „січовики“ перемогли вислідом 2:1. Переможні голя здобули Нівес і Колодій.

Крім них у складі виступають Гарасим, Мандіш, Кріген, Малічшин, Вислоцький, Джонс, Бриско, Равриш, Панас, Самсон, Юстин. Провідник Олег Колодій, тренер Ігор Чупенко.

„Ч. Січ“ — УНС (юнаки) — Нью Джерзі „Нашенелс“ (юнаки) — 2:1

Успішно виступають футболісти-юнаки у чемпіонаті своєї дивізію в лізі Норден Кавіті Нью Джерсі. В чергових змаганнях з однокласниками „Нешенелс“ юні „січовики“ перемогли вислідом 2:1. Переможні голя здобули Нівес і Колодій.

Крім них у складі виступають Гарасим, Мандіш, Кріген, Малічшин, Вислоцький, Джонс, Бриско, Равриш, Панас, Самсон, Юстин. Провідник Олег Колодій, тренер Ігор Чупенко.

„Ч. Січ“ — УНС (юнаки) — Нью Джерзі „Нашенелс“ (юнаки) — 2:1

Успішно виступають футболісти-юнаки у чемпіонаті своєї дивізію в лізі Норден Кавіті Нью Джерсі. В чергових змаганнях з однокласниками „Нешенелс“ юні „січовики“ перемогли вислідом 2:1. Переможні голя здобули Нівес і Колодій.

Крім них у складі виступають Гарасим, Мандіш, Кріген, Малічшин, Вислоцький, Джонс, Бриско, Равриш, Панас, Самсон, Юстин. Провідник Олег Колодій, тренер Ігор Чупенко.

„Ч. Січ“ — УНС (юнаки) — Нью Джерзі „Нашенелс“ (юнаки) — 2:1

Успішно виступають футболісти-юнаки у чемпіонаті своєї дивізію в лізі Норден Кавіті Нью Джерсі. В чергових змаганнях з однокласниками „Нешенелс“ юні „січовики“ перемогли вислідом 2:1. Переможні голя здобули Нівес і Колодій.

Крім них у складі виступають Гарасим, Мандіш, Кріген, Малічшин, Вислоцький, Джонс, Бриско, Равриш, Панас, Самсон, Юстин. Провідник Олег Колодій, тренер Ігор Чупенко.

„Ч. Січ“ — УНС (юнаки) — Нью Джерзі „Нашенелс“ (юнаки) — 2:1

Успішно виступають футболісти-юнаки у чемпіонаті своєї дивізію в лізі Норден Кавіті Нью Джерсі. В чергових змаганнях з однокласниками „Нешенелс“ юні „січовики“ перемогли вислідом 2:1. Переможні голя здобули Нівес і Колодій.

Крім них у складі виступають Гарасим, Мандіш, Кріген, Малічшин, Вислоцький, Джонс, Бриско, Равриш, Панас, Самсон, Юстин. Провідник Олег Колодій, тренер Ігор Чупенко.

„Ч. Січ“ — УНС (юнаки) — Нью Джерзі „Нашенелс“ (юнаки) — 2:1

Успішно виступають футболісти-юнаки у чемпіонаті своєї дивізію в лізі Норден Кавіті Нью Джерсі. В чергових змаганнях з однокласниками „Нешенелс“ юні „січовики“ перемогли вислідом 2:1. Переможні голя здобули Нівес і Колодій.

Крім них у складі виступають Гарасим, Мандіш, Кріген, Малічшин, Вислоцький, Джонс, Бриско, Равриш, Панас, Самсон, Юстин. Провідник Олег Колодій, тренер Ігор Чупенко.

„Ч. Січ“ — УНС (юнаки) — Нью Джерзі „Нашенелс“ (юнаки) — 2:1

Успішно виступають футболісти-юнаки у чемпіонаті своєї дивізію в лізі Норден Кавіті Нью Джерсі. В чергових змаганнях з однокласниками „Нешенелс“ юні „січовики“ перемогли вислідом 2:1. Переможні голя здобули Нівес і Колодій.

Крім них у складі виступають Гарасим, Мандіш, Кріген, Малічшин, Вислоцький, Джонс, Бриско, Равриш, Панас, Самсон, Юстин. Провідник Олег Колодій, тренер Ігор Чупенко.

„Ч. Січ“ — УНС (юнаки) — Нью Джерзі „Нашенелс“ (